Ta dokument je mišljen zgolj kot dokumentacijsko orodje in institucije za njegovo vsebino ne prevzemajo nobene odgovornosti

►B

UREDBA SVETA (ES) št. 2368/2002

z dne 20. decemb ra 2002

o izvajanju sistema potrjevanja procesa Kimberley za mednarodno trgovino s surovimi diamanti

(UL L 358, 31.12.2002, str. 28)

spremenjena z:

		Uradni list		
		št.	stran	datum
►M1	Uredba Sveta (ES) št. 254/2003 z dne 11. februarja 2003	L 36	7	12.2.2003
►M2	Uredba Komisije (ES) št. 257/2003 z dne 11. februarja 2003	L 36	11	12.2.2003
►M3	Commission Regulation (EC) No 418/2003 of 6 March 2003 (*)	L 64	13	7.3.2003
►M4	Uredba Komisije (ES) št. 762/2003 z dne 30. aprila 2003	L 109	10	1.5.2003
►M5	Commission Regulation (EC) No 803/2003 of 8 April 2003 (*)	L 115	53	9.5.2003
►M6	Uredba Komisije (ES) št. 1214/2003 z dne 7. julija 2003	L 169	30	8.7.2003
►M7	Commission Regulation (EC) No 1536/2003 of 29 August 2003 (*)	L 218	31	30.8.2003
►M8	Commission Regulation (EC) No 1768/2003 of 8 October 2003 (*)	L 256	9	9.10.2003
►M9	Commission Regulation (EC) No 1880/2003 of 24 October 2003 (*)	L 275	26	25.10.2003
►M10	Commission Regulation (EC) No 2062/2003 of 24 November 2003 (*)	L 308	7	25.11.2003
►M11	Commission Regulation (EC) No 101/2004 of 21 January 2004 (*)	L 15	20	22.1.2004
►M12	Commission Regulation (EC) No 657/2004 of 7 April 2004 (*)	L 104	62	8.4.2004
►M13	Uredba Komisije (ES) št. 913/2004 z dne 29. aprila 2004	L 163	73	30.4.2004
►M14	Uredba Komisije (ES) št. 1458/2004 z dne 16. avgusta 2004	L 269	21	17.8.2004
►M15	Uredba Komisije (ES) št. 1459/2004 z dne 16. avgusta 2004	L 269	26	17.8.2004
►M16	Uredba Komisije (ES) št. 1474/2004 z dne 18. avgusta 2004	L 271	29	19.8.2004
►M17	Uredba Komisije (ES) št. 522/2005 z dne 1. aprila 2005	L 84	8	2.4.2005
►M18	Uredba Komisije (ES) št. 718/2005 z dne 12. maja 2005	L 121	64	13.5.2005
►M19	Uredba Komisije (ES) št. 1285/2005 z dne 3. avgusta 2005	L 203	12	4.8.2005
►M20	Uredba Komisije (ES) št. 1574/2005 z dne 28. septembra 2005	L 253	11	29.9.2005
►M21	Uredba Komisije (ES) št. 1486/2006 z dne 5. oktobra 2006	L 278	3	10.10.2006
►M22	Uredba Komisije (ES) št. 1636/2006 z dne 6. novembra 2006	L 306	10	7.11.2006
►M23	Uredba Sveta (ES) št. 1791/2006 z dne 20. novembra 2006	L 363	1	20.12.2006
►M24	Uredba Komisije (ES) št. 2026/2006 z dne 22. decembra 2006	L 384	85	29.12.2006
►M25	Uredba Komisije (ES) št. 127/2007 z dne 9. februarja 2007	L 41	3	13.2.2007
►M26	Uredba Komisije (ES) št. 613/2007 z dne 1. junija 2007	L 141	56	2.6.2007
►M27	Uredba Komisije (ES) št. 1038/2007 z dne 7. septembra 2007	L 238	23	11.9.2007
►M28	Uredba Komisije (ES) št. 1226/2007 z dne 17. oktobra 2007	L 277	7	20.10.2007

popravljena z:

(*) Ta akt ni bil nikoli objavljen v slovenščini.

►**C1** Popravek, UL L 126, 19.5.2005, str. 68 (718/2005)
►**C2** Popravek, UL L 314, 15.11.2006, str. 51 (1636/2006)
►**C3** Popravek, UL L 148, 9.6.2007, str. 25 (613/2007)

▼B

UREDBA SVETA (ES) št. 2368/2002

z dne 20. decemb ra 2002

o izvajanju sistema potrjevanja procesa Kimberley za mednarodno trgovino s surovimi diamanti

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 133 Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Sankcije, ki jih je Varnostni svet Združenih narodov sprejel proti uporniškim gibanjem v Sierri Leone in Angoli in proti liberijski vladi, o prepovedi uvoza surovih diamantov iz Liberije, Angole in Sierre Leone pod določenimi pogoji, niso uspele zaustaviti dotoka konfliktnih diamantov v zakonito trgovino ali zaustaviti tamkajšnjih spopadov.

(2) Evropski svet je meseca junija 2001 v Göteborgu odobril program za preprečevanje nasilnih spopadov, ki med drugim določa, da se bodo države članice in Komisija spoprijele s prepovedano trgovino z blagom visoke vrednosti, vključno z opredelitvijo ukrepov za pretrganje povezav med surovimi diamanti in nasilnimi spopadi ter s podporo procesu Kimberley.

(3) Uredba Sveta (ES) št. 303/2002 z 18. februarja 2002 o uvozu surovih diamantov iz Sierre Leone ([1]) v Skupnost pod določenimi pogoji prepoveduje uvoz surovih diamantov v Skupnost.

(4) Ugotovljena je potreba, da se zaradi preprečitve trgovanja s konfliktnimi diamanti, s katerim se financirajo uporniška gibanja in njihovi zavezniki z namenom spodkopanja zakonitih vlad, obstoječi ukrepi dopolnijo z učinkovitim nadzorom mednarodne trgovine s surovimi diamanti. Učinkovit nadzor bo pomagal vzdrževati mednarodni mir in varnosti in bo tudi zavaroval prihodek od izvoza surovih diamantov, ki je ključnega pomena za razvoj držav proizvajalk v Afriki.

(5) Pogajanja v okviru procesa Kimberley, z združevanjem Skupnosti in držav proizvajalk ter trgovskih držav, ki predstavljajo praktično vso mednarodno trgovino s surovimi diamanti in tudi industrije diamantov in predstavnikov civilne družbe, so se začela z namenom oblikovanja učinkovitega nadzornega sistema. Njihov rezultat je izoblikovan sistem potrjevanja.

(6) Vsi udeleženci so rezultat pogajanj sprejeli kot podlago za izvajanje ukrepov v okviru svojih lastnih pristojnosti.

(7) Generalna skupščina ZN je v Resoluciji 56/263 pozdravila sistem potrjevanja, ki je bil razvit v procesu Kimberley in vse zainteresirane strani pozvala k udeležbi v okviru omenjenega sistema.

(8) Izvajanje sistema potrjevanja zahteva, da izvoz in uvoz surovih diamantov na ali z ozemlja Skupnosti poteka v skladu s tem sistemom, vključno z zadevnimi potrdili, ki jih izdajo države udeleženke v sistemu.

(9) Vsaka država članica lahko določi pristojni organ ali organe, ki so na svojem ozemlju odgovorni za izvajanje zadevnih določb te uredbe in lahko število takih organov tudi omeji.

([1]) UL L 47, 19.2.2002, str. 8.

▼B

(10) Veljavnost potrdil za uvožene surove diamante morajo na primeren način preveriti pristojni organi Skupnosti.

(11) Spoštovanje določb te uredbe ne bi smelo biti upoštevano kot enakovredno ali kakor alternativa vsem drugim zahtevam v okviru zakonodaje Skupnosti.

(12) Zaradi povečanja učinkovitosti sistema potrjevanja je treba preprečiti sleherno izogibanje ali poskus izogibanja omenjenega sistema. Podobno morajo tudi ponudniki spremljajočih ali neposrednih storitev na primeren način poskrbeti za pravilno uporabo določb te uredbe.

(13) Izvozna potrdila za surove diamante se lahko izdajo in so veljavna samo takrat, če obstaja trden dokaz, da so ti diamanti bili uvoženi glede na izdano potrdilo.

(14) V nekaterih okoliščinah mora pristojni organ udeleženca v uvozu pristojnemu organu udeleženca v izvozu poslati potrdilo o uvozu pošiljke surovih diamantov.

(15) Sistem jamstev in samouravnavanja zadevne industrije, ki ga predlagajo predstavniki industrije surovih diamantov v okviru procesa Kimberley, bi lahko olajšal pridobitev takšnih trdnih dokazov.

(16) Treba je sprejeti določbe, ki omogočajo izvoz surovih diamantov, uvoženih pred veljavnostjo posebnega uvoznega nadzora, predvidenega s to uredbo.

(17) Vsaka država članica bi morala določiti sankcije, ki se uporabijo v primerih kršenja te uredbe.

(18) Določbe te uredbe v zvezi z uvozom in izvozom surovih diamantov se ne bi smele uporabljati za tranzit diamantov preko Skupnosti med izvozom surovih diamantov drugemu udeležencu.

(19) Za namene izvajanja tega sistema potrjevanja mora Skupnost imeti vlogo udeleženca v sistemu potrjevanja procesa Kimberley. Na sestankih udeležencev v sistemu potrjevanja procesa Kimberley bi jo morala zastopati Komisija.

(20) Ukrepi, potrebni za izvajanje te uredbe, morajo biti sprejeti v skladu s Sklepom Sveta 1999/468/ES z dne 28 junija 1999, ki predpisuje postopke za izvrševanje pristojnosti, prenesenih na Komisijo ([1]).

(21) Ustanoviti je treba forum, ki bo Komisiji in državam članicam omogočil preučitev vprašanj v zvezi z uporabo te uredbe.

(22) Ta uredba naj bi začela veljati na dan objave, določbe o uvoznem in izvoznem nadzoru pa naj bi bile odložene vse do skupno dogovorjenega datuma v okviru procesa Kimberley v zvezi s sočasnim izvajanjem izvoznega in uvoznega nadzora s strani vseh udeležencev –

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

([1]) UL L 184, 17.7.1999, str. 23.

▼B

POGLAVJE I

VSEBINA IN OPREDELITVE

Člen 1

Ta uredba vzpostavlja sistem potrjevanja uvoznega in izvoznega nadzora Skupnosti nad surovimi diamanti za namene izvajanja sistema potrjevanja procesa Kimberley.

Za namene sistema potrjevanja se Skupnost upošteva kakor ena enota brez notranjih meja.

Določbe te uredbe ne posegajo v carinske predpise in nadzor niti jih ne nadomeščajo.

Člen 2

V tej uredbi imajo naslednji izrazi naslednji pomen:

(a) „Proces Kimberley“ pomeni pristojen forum, kjer so njegovi udeleženci zasnovali mednarodni sistem potrjevanja za surove diamante;

(b) „sistem potrjevanja procesa Kimberley“ (v nadaljevanju: „KP sistem potrjevanja“) pomeni mednarodni sistem potrjevanja, ki je dogovorjen v okviru procesa Kimberley in kakor je določen v Prilogi I;

▼M1

(c) „udeleženec“ pomeni katerokoli državo, organizacijo regionalne ekonomske integracije, člana STO ali posebno carinsko območje, ki izpolnjuje zahteve sistema potrjevanja KP, je to dejstvo sporočil predsedujočemu sistema potrjevanja KP in je na seznamu v Prilogi II;

▼B

(d) „potrdilo“ pomeni listino, ki jo na predpisan način izda in potrdi pristojni organ udeleženca in opredeljuje pošiljko surovih diamantov skladno z zahtevami KP sistema potrjevanja;

(e) „pristojni organ“ pomeni organ, ki ga udeleženec določi za izdajo ali overovitev potrdil,

(f) „pristojni organ Skupnosti“ pomeni pristojni organ, ki ga določi država članica in je naveden v prilogi III;

(g) „potrdilo Skupnosti“ pomeni potrdilo, ki ga izda organ Skupnosti, in ustreza vzorcu iz Priloge IV;

(h) „konfliktnidiamanti“ pomeni surove diamante, kakor jih določa KP sistem potrjevanja;

(i) „surov diamant“ pomeni diamant, ki ni obdelan ali je samo odžagan, odklan ali grobo brušen in se v nomenklaturi harmoniziranega poimenovanja in šifrirnih oznak (v nadaljnjem besedilu: „oznaka HS“) uvršča v tarifne oznake 7102 10, 7102 21 in 7102 31.

(j) „uvoz“ pomeni fizični vnos na katerikoli del ozemlja udeleženca;

▼B

(k) „izvoz“ pomeni fizično zapustitev ali iznos iz kateregakoli dela ozemlja udeleženca;

(l) „pošiljka“ pomeni enega ali več paketov;

(m) „paket“ pomeni enega ali več skupaj pakiranih diamantov,

(n) „paket mešanega porekla“ pomeni paket, ki vsebuje surove diamante iz dveh ali več držav porekla;

(o) „ozemlje Skupnosti“ pomeni ozemlja držav članic, za katere velja Pogodba pod pogoji, določenimi v tej Pogodbi;

(p) „potrjena zaloga“ pomeni zalogo surovih diamantov, za katere se uporablja ta uredba, in katerih lokacija, količina in vrednost skupaj z morebitnimi spremembami, so pod učinkovitim nadzorom države članice;

(q) „carinski tranzit“ pomeni tranzit, predviden v členih 91 do 97 Uredbe Sveta (EGS) št. 2913/92 z dne 12. oktobra o vzpostavitvi Carinskega zakonika Skupnosti ([1]).

POGLAVJE II

UVOZNI REŽIM

Člen 3

Uvoz surovih diamantov v Skupnost je prepovedan, razen če niso izpolnjeni vsi od naslednjih pogojev:

(a) surove diamante spremlja potrdilo, ki ga izda pristojni organ udeleženca;

(b) surovi diamanti so shranjeni v posodah, zavarovanih pred posegi, pečati, ki jih je dal pristojni organ udeleženca pri izvozu, pa niso pretrgani;

(c) v potrdilu je jasno opredeljena pošiljka, na katero se nanaša.

Člen 4

1. Posode in ustrezna potrdila se skupaj in takoj predložijo v preveritev pristojnemu organu Skupnosti, bodisi v državi članici, v katero se uvažajo, bodisi v državi članici, v katero so namenjene, glede na navedene oznake v spremnih dokumentih.

2. V primerih, kjer se surovi diamanti uvažajo v državo članico, ki nima pristojnega organa Skupnosti, se predložijo pristojnemu organu Skupnosti v državi članici, v katero so namenjeni. Če pristojnega organa Skupnosti ni ne v državi članici uvoza niti v državi članici namembnosti, se surovi diamanti predložijo pristojnemu organu Skupnosti v drugi državi članici.

3. Država članica, kamor se uvažajo surovi diamanti, zagotovi, da se ti predložijo pristojnemu organu Skupnosti, predvidenemu v odstavkih 1 in 2. V ta namen se odobri carinski tranzit. V primeru odobritve carin-

([1]) UL L 302, 19.10.1992, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 2700/2000 (UL L 311, 12.12.2000, str. 17).

▼B

skega tranzita, se preveritev, predvidena v tem členu, odloži do predložitve pristojnemu organu Skupnosti.

4. Uvoznik je odgovoren za pravilno potovanje surovih diamantov in za stroške v zvezi s tem.

5. Pristojni organ Skupnosti se odloči za eno od naslednjih metod preverjanja, da vsebina posode ustreza podatkom na ustreznem potrdilu:

(a) odpre vsako posodo z namenom preverjanja; ali

(b) določi tiste posode, ki jih je treba odpreti zaradi takšnega preverjanja na podlagi analize tveganj ali enakovrednega sistema, ki pošiljke diamantov obravnava na primeren način.

6. Pristojni organ Skupnosti preverjanje opravi takoj.

Člen 5

1. Če pristojni organ Skupnosti glede pogojev iz člena 3 ugotovi, da:

(a) so ti izpolnjeni, to potrdi na izvirniku potrdila in uvozniku izda overjeno kopijo tega potrdila, ki je varna pred ponarejanjem. Postopek potrditve se opravi v 10 delovnih dnevih po predložitvi potrdila;

(b) ti niso izpolnjeni, potem zadrži pošiljko.

2. Če pristojni organ Skupnosti ugotovi, da do neizpolnitve pogojev ni prišlo zavestno ali namenoma ali da je njihova neizpolnitev posledica ukrepanja drugega organa, ki opravlja svoje dolžnosti, lahko nadaljuje s postopkom potrjevanja in sprosti pošiljko po izvršitvi potrebnih dodatnih ukrepov, ki zagotavljajo izpolnjevanje pogojev.

3. Pristojni organ Skupnosti obvesti Komisijo in pristojni organ udeleženca, ki naj bi izdal ali potrdil potrdilo o pošiljki, o slehernem neizpolnjevanju pogojev v obdobju enega meseca.

Člen 6

1. Do datuma veljavnosti členov, navedenih v členu 29(3), lahko država članica opravlja overitev zalog surovih diamantov, ki so bili uvoženi na ozemlje Skupnosti ali se na njem nahajajo pred omenjenim datumom. Po tem datumu se za surove diamante iz overjenih zalog upošteva, da izpolnjujejo pogoje, določene v členu 3.

2. V vseh drugih primerih lahko pristojni organ Skupnosti izda potrdilo o tem, da surovi diamanti izpolnjujejo pogoje iz člena 3, če ugotovi, da so ti diamanti na ta datum in po njem bili zakonito prisotni v Skupnosti.

Člen 7

Ne glede na določbe členov 3, 4 in 5, lahko pristojni organ Skupnosti dopusti uvoz surovih diamantov, če uvoznik priskrbi trden dokaz, da so bili ti diamanti namenjeni za uvoz v Skupnost in so bili tja izvoženi 5 delovnih dni ali manj pred datumom začetka uporabnosti členov, navedenih v členu 29(3).

▼B

V takšnih primerih pristojni organ Skupnosti izda uvozniku potrdilo, da je uvoz zakonit, kar pomeni, da omenjeni diamanti izpolnjujejo pogoje iz člena 3.

Člen 8

1. Komisija se z udeleženci posvetuje o praktičnih rešitvah, namenjenih pristojnemu organu izvoznega udeleženca, ki potrdi veljavnost potrdila v zvezi s potrjevanjem uvoza na ozemlje Skupnosti.

2. Na podlagi teh posvetovanj Komisija v skladu s postopkom, navedenim v členu 22(2), določi smernice v zvezi z omenjeno potrditvijo.

Člen 9

Komisija pošlje vsem pristojnim organom Skupnosti overjene primerke potrdil udeležencev, imena in druge zadevne podrobnosti o pristojnih organih udeležencev, ki izdajajo ali potrjujejo veljavnost listin, overjene primerke žigov in podpisov, ki potrjujejo zakonitost izdaje ali potrditve veljavnosti in vse druge zadevne informacije, prejete v zvezi s potrdili.

Člen 10

1. Pristojni organi Skupnosti pošiljajo Komisiji mesečno poročilo o vseh potrdilih, ki so bila v skladu s členom 4 predložena v preverjanje.

To poročilo mora za vsako potrdilo vsebovati vsaj naslednje podatke:

(a) enotno številko potrdila,

(b) ime pristojnih organov za izdajanje in overitve/potrjevanje veljavnosti,

(c) datum izdaje in overitve,

(d) datum poteka veljavnosti,

(e) državo izvoza,

(f) državo porekla, če je znana,

(g) oznako(e) HS,

(h) težo v karatih,

(i) vrednost,

(j) pristojni overitveni organ Skupnosti,

(k) datum overitve.

Zaradi lažjega nadzora nad delovanjem sistema potrjevanja lahko Komisija v skladu s postopkom, navedenim v členu 22(2), določi format tega poročila.

2. Pristojni organ Skupnosti hrani izvirnike potrdil, predvidene v skladu s členom 3(a) in predložene v preverjanje, najmanj tri leta. Komisiji ali osebam ali telesom, ki jih določi Komisija, omogoči dostop

▼B

do izvirnikov potrdil, zlasti zaradi dajanja odgovorov na vprašanja, ki se pojavljajo v okviru KP sistema potrjevanja.

POGLAVJE III

IZVOZNI REŽIM

Člen 11

Izvoz surovih diamantov iz Skupnosti je prepovedan, razen če nista izpolnjena oba naslednja pogoja:

(a) surove diamante spremlja ustrezno potrdilo Skupnosti, ki ga izda in potrdi pristojni organ Skupnosti;

(b) surovi diamanti so shranjeni v posodah, zavarovanih pred posegi v skladu s členom 12.

Člen 12

1. Pristojni organ Skupnosti lahko izda izvozniku potrdilo Skupnosti, ko ugotovi, da:

(a) je izvoznik predložil trden dokaz, da so bili surovi diamanti, za katere se zahteva potrdilo, uvoženi na zakonit način in v skladu z določbami člena 3;

(b) so drugi zahtevani podatki v potrdilu pravilni;

(c) so surovi diamanti dejansko namenjeni vnosu na ozemlje udeleženca in

(d) da se morajo surovi diamanti prevažati v posodah, zavarovanih pred posegi.

2. Pristojni organ Skupnosti ne potrdi veljavnosti potrdila Skupnosti, dokler ne preveri, da se vsebina posode dejansko ujema s podatki na ustreznem potrdilu in da je pred posegi zavarovana posoda, ki vsebuje surove diamante, bila predhodno zapečatena pod odgovornostjo tega pristojnega organa.

3. Pristojni organ Skupnosti se odloči za eno od naslednjih metod, da preveri, da se vsebina posode ujema s podatki na ustreznem potrdilu:

(a) preveri vsebino vsake posode; ali

(b) določi tiste posode, ki jih je treba preveriti na podlagi analize tveganj ali enakovrednega sistema, ki pošiljke surovih diamantov obravnava na primeren način.

4. Pristojni organ Skupnosti izda uvozniku kopijo potrdila Skupnosti, katerega veljavnost je potrdil in je overjeno ter varno pred ponarejanjem. Izvoznik vsako kopijo hrani najmanj tri leta.

5. Potrdilo Skupnosti za izvoz velja največ dva meseca od datuma izdaje. Če se surovi diamanti v tem obdobju ne izvozijo, se potrdilo Skupnosti vrne pristojnemu organu Skupnosti, ki ga je izdal.

▼B

Člen 13

Če je izvoznik član organizacije iz okvira diamantne industrije, navedene v prilogi V, lahko pristojni organ Skupnosti kot trden dokaz zakonitega uvoza v Skupnost sprejme v tak namen podpisano izjavo izvoznika. Takšna izjava vsebuje najmanj podatke, ki jih je treba navesti na računu v skladu s členom 17(2)(a)(ii).

Člen 14

1. Če pristojni organ Skupnosti ugotovi, da pošiljka surovih diamantov, za katero se zahteva potrdilo Skupnosti, ne izpolnjuje pogojev iz členov 11, 12 ali 13, pristojni organ tako pošiljko zadrži.

2. Če pristojni organ Skupnosti ugotovi, da do neizpolnitve pogojev ni prišlo zavestno ali namenoma ali da je njihova neizpolnitev posledica ukrepanja drugega organa, ki opravlja svoje dolžnosti, ta lahko sprosti pošiljko in nadaljuje s postopkom izdajanja in potrjevanja veljavnosti potrdila Skupnosti po izvršitvi potrebnih popravnih ukrepov, ki zagotavljajo izpolnjevanje pogojev.

3. Pristojni organ Skupnosti obvesti Komisijo in pristojni organ udeleženca, ki naj bi izdal ali potrdil veljavnost potrdila o pošiljki, o slehernem neizpolnjevanju pogojev v obdobju enega meseca.

Člen 15

1. Pristojni organi Skupnosti predložijo Komisiji mesečno poročilo o vseh potrdilih Skupnosti, ki so jih izdali in jim potrdili veljavnost.

To poročilo mora za vsako potrdilo vsebovati vsaj naslednje podatke:

(a) enotno številko potrdila,

(b) ime pristojnih organov za izdajanje in overitve/potrjevanje veljavnosti,

(c) datum izdaje in overitve,

(d) datum poteka veljavnosti,

(e) državo izvoza,

(f) državo porekla, če je znana,

(g) oznako(e) HS,

(h) težo v karatih in vrednost.

Zaradi lažjega nadzora nad delovanjem sistema potrjevanja lahko Komisija v skladu s postopkom, navedenim v členu 22(2), določi format tega poročila.

2. Pristojni organi Skupnosti hranijo overjene kopije, predvidene skladno s členom 12(4) kakor tudi podatke, ki jih izvoznik poda kot razlog za izdajo in potrditev veljavnosti potrdila Skupnosti, najmanj tri leta.

▼B

Komisiji ali osebam ali telesom, ki jih določi Komisija, omogočijo dostop do overjenih kopij in teh podatkov, zlasti zaradi odgovorov na vprašanja, ki se pojavijo v okviru KP sistema potrjevanja.

Člen 16

1. Komisija se z udeleženci posvetuje o praktičnih rešitvah za pridobitev potrditve uvoza surovih diamantov, ki se izvozijo iz Skupnosti, v skladu s potrdilom, katerega veljavnost potrdi pristojni organ Skupnosti.

2. Na podlagi teh posvetovanj Komisija v skladu s postopkom, navedenim v členu 22(2), določi smernice v zvezi z omenjeno potrditvijo.

POGLAVJE IV

SAMOURAVNAVANJE INDUSTRIJE

Člen 17

1. Organizacije, ki zastopajo trgovce s surovimi diamanti, ki so vzpostavili sistem jamstev in samouravnavanja industrije surovih diamantov za namene izvajanja KP sistema potrjevanja, se lahko za navedbo svojega imena v Prilogi V prijavijo Komisiji neposredno ali preko primernega pristojnega organa Skupnosti.

2. Ob prijavi glede svoje navedbe mora organizacija:

(a) predložiti trden dokaz, da je sprejela pravila in predpise, s katerimi se njeni člani, ki trgujejo s surovimi diamanti, bodisi kot fizične ali pravne osebe, zavežejo, da bodo najpozneje od datuma začetka uporabe členov, navedenih v členu 29(3):

(i) prodajali samo diamante, kupljene iz zakonito priznanih virov, v skladu z določbami relevantnih resolucij Varnostnega sveta Združenih narodov in sistema potrjevanja procesa Kimberley in na spremljajočem računu v pisni obliki jamčili za vsako prodajo surovih diamantov, da na podlagi njihovega osebnega vedenja in/ali pisnih jamstev dobavitelja zadevnih surovih diamantov, surovi diamanti, ki so predmet prodaje, niso konfliktni diamanti;

(ii) skrbeli, da vsako prodajo surovih diamantov spremlja račun z omenjenim podpisanim jamstvom, ki na nedvoumen način opredeljuje prodajalca in kupca in njune uradno registrirane urade, po potrebi z dodano davčno številko prodajalca, količino/težo in opisom prodajanega blaga, vrednostjo transakcije in datumom dostave;

(iii) surovih diamantov ne bodo kupovali od sumljivih ali neznanih virov in/ali surovih diamantov z izvorom pri udeležencih, ki niso vključeni v KP sistem potrjevanja;

(iv) surovih diamantov ne bodo kupovali pri virih, za katere je po zakonitem postopku bilo ugotovljeno, da so kršili vladne zakone in predpise v zvezi s trgovanjem s konfliktnimi diamanti;

(v) surovih diamantov ne bodo kupovali na območjih ali s poreklom iz območij, za katere velja opozorilo pristojnega vladnega organa ali organa za KP sistem potrjevanja, da konfliktni

▼B

diamanti izhajajo iz teh območij ali so na njih na voljo za prodajo;

(vi) zavestno ne bodo prodajali, kupovali ali pomagali drugim pri kupovanju ali prodaji konfliktnih diamantov;

(vii) zagotovili, da so vsi uslužbenci, ki v okviru trgovine z diamanti kupujejo ali prodajajo surove diamante, celovito obveščeni o resolucijah v zvezi s trgovino in o vladnih predpisih, ki omejujejo trgovanje s konfliktnimi diamanti;

(viii) vzpostavili in najmanj tri leta hranili arhiv z računi, ki so jih prejeli od dobaviteljev in izdali odjemalcem;

(ix) najeli neodvisnega računskega nadzornika, ki potrjuje, da so vpisani računi bili točno sestavljeni in hranjeni in da ni bila odkrita nobena transakcija v nasprotju z zavezami od (i) do (vii) in da je za vsako transakcijo, s katero niso bile spoštovane omenjene zaveze, bilo poslano poročilo pristojnemu organu Skupnosti;

in

(b) predložiti trden dokaz, da je sprejela pravila in predpise, ki organizacijo obvezujejo, da:

(i) bo izločila vsakega člana, za katerega je organizacija po pravilno izvedenem postopku preiskave ugotovila, da je resno kršil zgoraj omenjene zaveze; in

(ii) bo o izločitvi člana objavila obvestilo in o tem obvestila Komisijo;

(iii) bo vse svoje člane seznanila z vsemi vladnimi zakoni, KP sistemom potrjevanja, predpisi in smernicami glede konfliktnih diamantov in imeni vseh, fizičnih ali pravnih oseb, spoznanih za krive kršenja vladnih zakonov in KP sistema potrjevanja po zakonito zavezujočem postopku;

in

(c) Komisiji in pristojnemu organu Skupnosti predložiti popoln seznam vseh svojih članov, ki trgujejo s surovimi diamanti, skupaj s polnimi imeni, naslovi, navedbo kraja sedeža in drugih podatkov, ki so v pomoč pri preprečevanju zamenjav istovetnosti.

3. Organizacije, na katere se nanaša ta člen, nemudoma obvestijo Komisijo in pristojni organ Skupnosti države članice, v kateri se nahajajo ali imajo sedež, o vseh spremembah v zvezi z njihovim članstvom po vložitvi zahteve za uvrstitev na seznam.

4. V skladu s postopkom, navedenim v členu 22(2), Komisija na seznam v Prilogi V uvrsti vse organizacije, ki izpolnjujejo zahteve iz tega člena. Vse pristojne organe Skupnosti obvesti o imenih in o drugih zadevnih podatkih članov organizacij, ki so uvrščene na seznam, in o vseh morebitnih spremembah.

5. (a) Na seznam uvrščena organizacija ali njen član omogoči pristojnemu organu Skupnosti dostop do vseh morebitnih informacij, ki se zahtevajo za ocenitev pravilnega delovanja sistema jamstev in samouravnavanja industrije. Kjer okoliščine to opravičujejo, lahko pristojni organ Skupnosti zahteva dodatna jamstva, da je organizacija sposobna vzdrževati verodostojen sistem.

▼B

(b) Pristojni organ Skupnosti poroča Komisiji o oceni enkrat letno.

6. Če med nadzorom pravilnosti delovanja sistema pristojni organ Skupnosti v državi članici pridobi verodostojne informacije o tem, da organizacija, uvrščena na seznam v skladu s tem členom, in ki ima urad ali je ustanovljen(a) v tej državi članici ali njen član, ki ima urad ali je ustanovljen v tej državi članici, krši določbe tega člena, pristojni organ Skupnosti opravi ustrezno preiskavo, da bi preveril, če so določbe tega člena dejansko bile kršene.

7. (a) Če Komisija razpolaga z verodostojnimi informacijami, da organizacija s seznama ali njen član krši določbe tega člena, poda zahtevo, da pristojni organ Skupnosti države članice, v kateri ima organizacija ali njen član urad ali je bil(a) ustanovljen(a), opravi oceno položaja. Na takšno zahtevo pristojni organ Skupnosti nemudoma preišče zadevo in o svojih ugotovitvah obvesti Komisijo.

(b) Če Komisija, na podlagi poročil, ocen ali drugih pomembnih informacij pride do zaključka, da sistem jamstev in industrijskega samouravnavanja ne deluje pravilno in da to vprašanje ni bilo obravnavano na primeren način, Komisija sprejme potrebne ukrepe v skladu s postopkom, navedenim v členu 22(2).

8. Če preiskava privede do zaključka, da organizacija krši določbe tega člena, pristojni organ Skupnosti države članice, v kateri ima ta urad ali je ustanovljena, o tem takoj uradno obvesti Komisijo. Kot odgovor na to, Komisija v skladu s postopkom, navedenim v členu 22(2), sprejme primerne ukrepe z namenom odstranitve te organizacije s seznama v Prilogi V.

9. Če je organizacija s seznama ali eden ali več njenih članov ustanovljen(a) ali ima urad v državi članici, ki ni določila pristojnega organa Skupnosti za namene tega člena, potem vlogo pristojnega organa Skupnosti za takšno organizacijo ali člane prevzame Komisija.

10. Za organizacije ali njihove člane iz okvira tega člena, ki delujejo na ozemlju udeleženca, ki ni ozemlje Skupnosti, se upošteva, da delujejo v skladu z določbami tega člena, če se ravnajo po pravilih in predpisih, ki jih je ta udeleženec določil za namene izvajanja sistema potrjevanja procesa Kimberley.

POGLAVJE V

TRANZIT

Člen 18

Členi 4, 11, 12 in 14 se ne uporabljajo za surove diamante, ki so vneseni na ozemlje Skupnosti samo zaradi tranzita in so namenjeni udeležencu, ki ni Skupnost, pod pogojem, da ne na izvirni posodi, v kateri se prenašajo surovi diamanti, in ne na izvornem spremnem potrdilu, ki ga je izdal pristojni organ udeleženca, ni bilo ugotovljenih posegov ob vnosu na in iznosu z ozemlja Skupnosti in da je namen tranzita nedvoumno potrjen na spremnem potrdilu.

▼B

POGLAVJE VI

SPLOŠNE DOLOČBE

Člen 19

1. Države članice lahko na svojem ozemlju imenujejo enega ali več pristojnih organov kot pristojnih organov Skupnosti in jim lahko določijo različne naloge.

2. Države članice, ki določijo pristojni organ skupnosti, dajo Komisiji na voljo podatke, ki izkazujejo, da od njih določen pristojni organ Skupnosti lahko zanesljivo, pravočasno, učinkovito in ustrezno izpolnjuje naloge, zahtevane po tej uredbi.

3. Države članice lahko omejijo število mest, kjer se opravljajo formalnosti, predvidene s to uredbo. O tem obvestijo Komisijo. Na podlagi podatkov po odstavkih 1 in 2 in v skladu s postopkom, navedenim v členu 22(2), Komisija posodablja na seznamu v Prilogi III navedena imena pristojnih organov Skupnosti, njihove naslove in naloge, ki so jim zaupane.

4. Pristojni organi Skupnosti lahko od gospodarskega subjekta zahtevajo plačilo pristojbine za sestavo, izdajo in/ali potrditev veljavnosti potrdila in za fizični nadzor v skladu s členoma 4 in 14. Znesek za takšno pristojbino ne sme v nobenem primeru presegati stroškov pristojnega organa v zvezi z zadevno storitvijo. V zvezi s temi storitvami se ne zaračunavajo nikakršne takse ali dajatve.

5. Države članice obvestijo Komisijo o izbiri, za katero so se odločile glede na člena 4(5) in 12(3), ali o naknadnih spremembah.

6. Komisija lahko zaradi izboljšanja varnosti, obdelave in funkcionalnosti KP sistema potrjevanja spremeni specifikacije potrdila Skupnosti.

▼M1

Člen 20

Na podlagi ustreznih informacij, predloženih predsedujočemu sistema potrjevanja KP, in/ali udeležencev, lahko Komisija spremeni seznam udeležencev in njihovih pristojnih organov.

▼B

Člen 21

1. Skupnost je udeleženec v sistemu potrjevanja procesa Kimberley.

2. Komisija, ki predstavlja Skupnost v sistemu potrjevanja procesa Kimberley, ima za cilj zagotavljanje optimalnega izvajanja KP sistema potrjevanja, še zlasti s sodelovanjem z udeleženci. V ta namen Komisija zlasti izmenjuje z udeleženci podatke o mednarodni trgovini s surovimi diamanti in, kjer je tako primerno, sodeluje pri nadzoru nad dejavnostmi in poravnavi morebitnih sporov.

Člen 22

1. Pri izvajanju svojih nalog v skladu s členi 8, 10, 15, 16, 17 in 19 Komisiji pomaga odbor (v nadaljnjem besedilu „odbor“).

▼B

2. Pri sklicevanju na ta odstavek se uporabljata člena 4 in 7 Odločbe 1999/468/ES.

Obdobje, predvideno v členu 4(3) Odločbe 1999/468/ES, se določi za deset delovnih dni.

3. Odbor sprejme svoj poslovnik.

Člen 23

Odbor, naveden v členu 22, lahko preuči vsa vprašanja v zvezi z uporabo te uredbe. Takšna vprašanja lahko sproži predsednik ali predstavnik države članice.

Člen 24

1. Vse fizične ali pravne osebe, ki opravljajo storitve v neposredni ali posredni povezavi z dejavnostmi po členih 3, 4, 6, 7, 11, 12, 13, 17 ali 18 morajo s primerno skrbnostjo zagotoviti, da dejavnosti, za katere opravljajo storitve, potekajo v skladu z določbami te uredbe.

2. Prepovedano je zavestno in namerno sodelovanje v dejavnostih, ki imajo za cilj ali posledico neposredno ali posredno izogibanje določb te uredbe.

3. Komisijo se obvesti o vseh podatkih, ki kažejo na to, da so določbe te uredbe trenutno predmet izogibanja ali pa se jih je zaobšlo že prej.

Člen 25

Podatki, dani na voljo v skladu s to uredbo, se uporabljajo samo za namene, zaradi katerih so bili dani na voljo.

Podatki, ki so po naravi zaupnega značaja ali ki so sporočeni na zaupni podlagi, so zavezani naslovu poklicne tajnosti. Komisija ne sme razkriti podatkov brez izrecnega privoljenja osebe, ki jih da na voljo.

Sporočanje takšnih podatkov se dovoli, če je Komisija k temu zavezana ali za to pooblaščena, zlasti v zvezi s sodnimi postopki. Takšno sporočanje mora upoštevati zakonite interese zadevne osebe glede neširjenja njenih ali njegovih poslovnih skrivnosti.

Ta člen vnaprej ne izključuje možnosti razkritja splošnih podatkov s strani Komisije. Takšno razkritje se ne dovoli, če je to v neskladju z izvirnim namenom omenjenih podatkov.

V primeru prekršitve zaupnosti ima organ izvora podatkov pravico doseči, da se glede na dani primer takšni podatki izpustijo, ne upoštevajo ali popravijo.

Člen 26

Spoštovanje določb te uredbe fizičnih ali pravnih oseb ne odvezuje od spoštovanja, v celoti ali delnega, drugih obveznosti, v skladu z zakonodajo Skupnosti ali nacionalne države.

▼B

Člen 27

Vsaka država članica določi sankcije, ki se uvedejo v primeru kršenja določb te uredbe. Takšne sankcije morajo biti učinkovite, sorazmerne in odsvetovalne in morajo odgovornim kršiteljem preprečiti pridobitev ekonomskih koristi, ki izhajajo iz njihovih dejavnosti.

V obdobju pred sprejetjem zakonodaje v ta namen se za primere kršitve določb te uredbe, kjer je potrebno, uporabijo zadevne sankcije, ki jih države članice določijo z namenom uveljavitve učinka člena 5 uredbe (ES) št. 303/2002.

Člen 28

Ta uredba velja:

(a) na ozemlju Skupnosti, vključno z zračnim prostorom ali na krovu letal ali plovil, ki spadajo v pristojnost držav članic;

(b) za vse državljane držav članic in za vse pravne osebe, subjekte ali telesa, ki so registrirani ali ustanovljeni v skladu z zakonodajo držav članic.

Člen 29

1. Ta uredba začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropskih skupnosti*.

2. Komisija o izvajanju te uredbe in o potrebi po reviziji ali razveljavitvi te uredbe poroča Svetu enkrat letno ali drugače glede na potrebe.

▼M1

3. Členi 3, 4, 5, 10, 11, 12, 13, 14, 15 in 18 se uporabljajo od 1. februarja 2003.

▼B

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

▼B

PRILOGA I

SISTEM POTRJEVANJA PROCESA KIMBERLEY

PREAMBULA

UDELEŽENCI,

— OB ZAVEDANJU, da je trgovina s konfliktnimi diamanti resna mednarodna zadeva, ki je v neposredni povezavi s financiranjem oboroženih spopadov, z dejavnostmi uporniških gibanj, ki imajo za cilj spodkopavanje in strmoglavljenje zakonitih vlad, in z nedovoljeno trgovino in razširjanjem orožja, zlasti malega orožja in orožja majhnega kalibra;

— OB DODATNEM ZAVEDANJU uničujočega vpliva spopadov, ki jih neti trgovina s konfliktnimi diamanti za mir in varnost prebivalstva v prizadetih državah, in sistematičnega in grobega kršenja človekovih pravic, do katerega prihaja v teh spopadih;

— OB UGOTAVLJANJU negativnih posledic takšnih spopadov za regionalno stabilnost in za obveznosti držav, ki jim jih nalaga Listina Združenih narodov glede vzdrževanja mednarodnega miru in varnosti;

— OB UPOŠTEVANJU, da je nujno mednarodno ukrepanje neobhodno potrebno za preprečevanje negativnih posledic v zvezi z vprašanjem konfliktnih diamantov za trgovino z zakonito priznanimi diamanti, ki daje življenjsko pomemben prispevek gospodarstvom mnogih držav proizvajalk, predelovalk, izvoznic in uvoznic, zlasti držav v razvoju;

— SKLICUJOČ SE na vse zadevne resolucije Varnostnega sveta Združenih narodov v skladu s Poglavjem VII Listine Združenih narodov, vključno z zadevnimi določbami Resolucij 1173 (1998), 1295 (2000), 1306 (2000) in 1343 (2001) in odločeni prispevati k izvajanju in podpirati ukrepe, predvidenih v teh resolucijah;

— OB POUDARKU na Resoluciji Generalne skupščine Združenih narodov 55/56 (2000) o vlogi trgovine s konfliktnimi diamanti pri netenju oboroženih spopadov, kar je od mednarodne skupnosti zahtevalo, da nujno in skrbno preuči oblikovanje učinkovitih in pragmatičnih ukrepov za reševanje tega problema;

— OB NADALJNJEM POUDARJANJU priporočila iz Resolucije 55/56 Generalne skupščine Združenih narodov, da naj mednarodna skupnost oblikuje podrobne predloge za preprost in delujoč mednarodni sistem potrjevanja za surove diamante, s podlago na nacionalnih sistemih potrjevanja in na mednarodno dogovorjenih minimalnih standardih;

— OB SKLICEVANJU na to, da je proces Kimberley, ki je bil vzpostavljen z namenom rešitve mednarodnega vprašanja konfliktnih diamantov vključil zadevne zainteresirane udeležence, namreč države proizvajalke, izvoznice in uvoznice, industrijo diamantov in civilno družbo;

— V PREPRIČANJU, da je z uvedbo sistema potrjevanja za surove diamante, katerega namen je izključitev konfliktnih diamantov iz zakonite trgovine, mogoče znatno zmanjšati možnosti, da bi konfliktni diamanti igrali vlogo v netenju oboroženih spopadov;

— OB SKLICEVANJU na ugotovitve sistema potrjevanja procesa Kimberley, po katerem bo mednarodni sistem potrjevanja za surove diamante, s podlago na nacionalnih zakonih in praksi ter ob spoštovanju mednarodno dogovorjenih minimalnih standardov, najučinkovitejši sistem za reševanje vprašanja konfliktnih diamantov;

— OB POTRDITVI pomembnih pobud, ki so jih za reševanje tega vprašanja sprejele zlasti vlade Angole, Demokratične republike Kongo, Gvineje in Sierre Leone in druge ključne države proizvajalke, izvoznice in uvoznice, kakor tudi industrija diamantov, zlasti Svetovni svet za diamante, in civilna družba;

— OB ZADOVOLJSTVU nad pobudami o samouravnavanju, ki jih je najavila industrija diamantov, in ob priznavanju, da sistem prostovoljnega samouravnavanja prispeva k zagotavljanju učinkovitega notranjega sistema nadzora nad surovimi diamanti, s podlago na mednarodnem sistemu potrjevanja za surove diamante;

▼B

— OB ZAVEDANJU, da bo mednarodni sistem potrjevanja za surove diamante verodostojen samo, če vsi udeleženci vzpostavijo notranje sisteme nadzora, ki ima za namen odstraniti prisotnost konfliktnih diamantov iz proizvodne verige, izvoza in uvoza surovih diamantov na njihovih lastnih ozemljih, ob hkratnem upoštevanju dejstva, da razlike v proizvodnih metodah in trgovinski praksi ter razlike v institucionalnem nadzoru pri izpolnjevanju minimalnih standardov lahko pomenijo tudi zahtevo po različnosti pristopov;

— OB DODATNEM ZAVEDANJU, da mora mednarodni sistem potrjevanja za surove diamante biti skladen z mednarodnim pravom, ki uravnava mednarodno trgovino;

— OB PRIZNAVANJU, da je treba celovito spoštovati suverenost držav in se ravnati po načelih enakosti, vzajemnih koristi in soglasja,

PRIPOROČAJO UPORABO NASLEDNJIH DOLOČB:

ODDELEK I

Definicije

Za namene mednarodnega sistema potrjevanja za surove diamante (v nadaljnjem besedilu:„sistem potrjevanja“) veljajo naslednje definicije:

KONFLIKTNI DIAMANTI pomeni surove diamante, ki jih uporabljajo uporniška gibanja ali njihovi zavezniki za financiranje spopadov, ki imajo za cilj spodkopavanje zakonitih vlad, kakor so opisane v zadevnih še veljavnih resolucijah Varnostnega sveta Združenih narodov (VSZN) ali v drugih podobnih resolucijah VSZN, ki se lahko sprejmejo v prihodnje in kakor se to razume in priznava v resoluciji 55/56 Generalne skupščine Združenih narodov (GSZN) ali v drugih podobnih resolucijah GSZN, ki se lahko sprejmejo v prihodnje;

DRŽAVA POREKLA pomeni državo, v kateri je pošiljka diamantov bila izkopana ali pridobljena;

DRŽAVA IZVOZA pomeni zadnjega udeleženca, od katerega je pošiljka surovih diamantov bila izvožena, kakor je to zapisano na uvozni dokumentaciji;

DIAMANT pomeni naravni mineral, ki ga sestavlja predvsem čisti kristaliziran ogljik v izometričnem sistemu, s trdoto izraženo v Mohsovi trdotni lestvici do 10, specifično težo približno 3,52 in lomnim indeksom 2.42;

IZVOZ pomeni fizično zapustitev ali iznos iz kateregakoli dela ozemlja udeleženca;

IZVOZNI ORGAN pomeni organ(e) ali telo(esa), ki jih določi udeleženec, katerega ozemlje pošiljka diamantov zapušča in ki so pooblaščeni za overovitev potrdila po procesu Kimberley;

PROSTO TRGOVINSKO OBMOČJE pomeni del ozemlja udeleženca, kjer se v zvezi z uvoznimi carinskimi dajatvami in davki za vse vneseno blago na splošno upošteva, kakor da se nahaja izven carinskega območja;

UVOZ pomeni fizični prihod/vnos na katerikoli del ozemlja udeleženca;

UVOZNI ORGAN pomeni organ(e) ali telo(esa), ki jih določi udeleženec, na katerega ozemlje se uvaža pošiljka diamantov in ki so pooblaščeni za opravljanje uvoznih formalnosti in zlasti za overovitev spremnih potrdil po procesu potrjevanja Kimberley;

POTRDILO PROCESA KIMBERLEY pomeni listino posebnega formata, ki je varna pred ponarejanjem in dokazuje, da je pošiljka surovih diamantov v skladu z zahtevami KP sistema potrjevanja;

OPAZOVALEC pomeni predstavnika civilne družbe, industrije diamantov, mednarodnih organizacij in vlad neudeležencev, ki se povabi na plenarne sestanke;

PAKET pomeni enega ali več diamantov, ki so pakirani skupaj in se obravnavajo kot ena celota;

PAKET MEŠANEGA IZVORA pomeni paket, ki vsebuje med seboj pomešane surove diamante iz dveh ali več držav porekla;

UDELEŽENEC pomeni državo ali organizacijo za regionalno ekonomsko integracijo, za katero velja sistem potrjevanja;

ORGANIZACIJA ZA REGIONALNO EKONOMSKO INTEGRACIJO pomeni organizacijo, ki jo sestavljajo suverene države, ki so svoje pristojnosti v zvezi z zadevami iz okvira sistema potrjevanja prenesle na to organizacijo;

▼B

SUROVI DIAMANTI pomeni diamante, ki niso obdelani ali so samo odžagani, odklani ali grobo brušeni in se v nomenklaturi harmoniziranega poimenovanja in šifrirnih oznak uvrščajo v tarifne oznake 7102 10 00, 7102 21 00 in 7102 31 00;

POŠILJKA pomeni enega ali več paketov, ki se fizično uvozijo ali izvozijo;

TRANZIT pomeni fizično prečkanje ozemlja udeleženca ali neudeleženca, vključno z ali brez pretovora, z ali brez skladiščenja ali spremembe v načinu prevoza, če tako prečkanje predstavlja samo del celotnega prevoza, ki se začne in konča izven meja ozemlja udeleženca ali neudeleženca, preko katerega pošiljka potuje.

ODDELEK II

Potrdilo procesa Kimberley

Vsak udeleženec mora zagotoviti, da:

(a) potrdilo procesa Kimberley (v nadaljnjem besedilu: potrdilo) spremlja vsako izvozno pošiljko surovih diamantov;

(b) njegovi postopki za izdajo potrdil ustrezajo minimalnim standardom procesa Kimberley, kakor je določeno v Oddelku IV;

(c) potrdila ustrezajo minimalnim zahtevam, določenim v prilogi I. V kolikor je tem zahtevam zadoščeno, se lahko udeleženci v zvezi z lastnimi potrdili po lastni presoji odločijo za uvedbo dodatnih značilnosti, na primer glede oblike, dodatnih podatkov ali varnostnih elementov;

(d) vse ostale udeležence preko predsedstva obvesti o značilnostih svojega potrdila v zvezi s potrjevanjem, kakor je to navedeno v Prilogi I.

ODDELEK III

Obveznosti v zvezi z mednarodno trgovino s surovimi diamanti

Vsak udeleženec mora:

(a) glede pošiljk surovih diamantov, ki se izvozijo drugemu udeležencu, zahtevati, da pošiljko spremlja veljavno potrdilo;

(b) glede pošiljk surovih diamantov, ki se uvozijo od udeleženca:

— zahtevati veljavno potrdilo;

— zagotoviti, da se potrdilo o prejemu nemudoma pošlje organu, pristojnemu za uvoz. Potrdilo o prejemu mora vsebovati vsaj številko potrdila, število paketov, karatno težo in podatke o uvozniku in izvozniku;

— zahtevati, da je izvirnik potrdila na voljo za obdobje vsaj treh let;

(c) zagotoviti, da se nobena pošiljka surovih diamantov ne uvozi ali izvozi državi neudeležencu;

(d) udeležencem, preko katerih ozemelj potujejo tranzitne pošiljke, priznati neupoštevanje zahtev iz odstavkov (a) in (b) zgoraj in Oddelka II(a) pod pogojem, da določeni organi udeleženca, preko čigar ozemlja potuje pošiljka, zagotovijo, da bo pošiljka njegovo ozemlje zapustila v enakem stanju, v kakršnem je bila vnesena na njegovo ozemlje (to je neodprta in nespremenjena).

ODDELEK IV

Notranji nadzor

Zaveze udeležencev

Vsak udeleženec mora:

(a) vzpostaviti sistem notranjega nadzora z namenom odstranitve konfliktnih diamantov iz pošiljk surovih diamantov, ki se uvažajo na ali izvažajo z njegovega ozemlja;

(b) določiti organ(e), pristojne za uvoz in izvoz;

(c) zagotoviti, da se surovi diamanti izvažajo in uvažajo v posodah, zavarovanih pred posegi;

(d) po potrebi spremeniti ali sprejeti primerne zakone ali predpise za izvajanje in izvrševanje sistema potrjevanja in za izvajanje odsvetovalnih in sorazmernih sankcij glede njihovega kršenja;

▼B

(e) zbirati in voditi uradne podatke o proizvodnji, uvozu in izvozu in jih primerjati in izmenjavati v skladu z določbami Oddelka V;

(f) pri vzpostavljanju sistema notranjega nadzora upoštevati, kjer je primerno, nadaljnje možnosti in priporočila o notranjem nadzoru, kakor so razdelana v Prilogi II.

Načela samouravnavanja industrije

Udeleženci izhajajo iz tega, da bo prostovoljni sistem samouravnavanja industrije, kakor je naveden v preambuli tega dokumenta, zagotovil sistem jamstev s temelji na preverjanju neodvisnih nadzornikov posameznih družb in na temelju podpore mednarodnih sankcij, ki jih določi industrija, kar bo v pomoč vladnim organom pri lažjem ugotavljanju popolne izsledljivosti transakcij s surovimi diamanti.

ODDELEK V

Sodelovanje in preglednost

Udeleženci so (si) dolžni:

(a) preko predsedstva medsebojno sporočati podatke o organih ali telesih, ki so jih določili, in ki so pristojni za izvajanje določb tega sistema potrjevanja. Vsak udeleženec mora drugim udeležencem preko predsedstva sporočiti podatke, po možnosti v elektronski obliki, o svojih zakonih, predpisih, pravilih, postopkih in praksi ter omenjene podatke po potrebi tudi posodabljati. Omenjeni podatki morajo vsebovati povzetek njihove temeljne vsebine v angleškem jeziku.

(b) zbirati in preko predsedstva vsem udeležencem dati na voljo statistične podatke v skladu z načeli, določenimi v Prilogi III;

(c) redno izmenjavati izkušnje in druge pomembne podatke, vključno s samoocenjevanjem, z namenom najti najboljši način dela glede na dane pogoje;

(d) z naklonjenostjo upoštevati prošnje drugih udeležencev za izboljšanje delovanja sistema potrjevanja v okviru njihovih ozemelj;

(e) če ocenijo, da zakoni, predpisi, pravila, postopki ali praksa drugega udeleženca ne zagotavljajo odsotnosti konfliktnih diamantov v izvozu drugega udeleženca, preko predsedstva o tem obvestiti tega drugega udeleženca;

(f) sodelovati z drugimi udeleženci zaradi reševanja težav, ki bi se lahko pojavile kot posledica nepredvidljivih okoliščin in ki bi lahko privedle do neizpolnjevanja minimalnih zahtev v zvezi z izdajanjem ali prejemanjem potrdil in vse druge udeležence obvestiti o bistveni vsebini težav, na katere naletijo in o rešitvah zanje;

(g) preko ustreznih organov spodbujati tesnejše sodelovanje med organi, zadolženimi za izvrševanje zakonov in carinskimi organi udeležencev.

ODDELEK VI

Upravne zadeve

SESTANKI

1. Udeleženci in opazovalci se morajo na plenarni seji sestati enkrat letno in ob drugih priložnostih, kadar menijo, da je potrebno, z namenom preučiti učinkovitost sistema potrjevanja.

2. Udeleženci morajo na prvi plenarni seji sprejeti poslovnik glede takih sestankov.

3. Sestanki potekajo v državi, kjer ima predsedstvo sedež, razen če se nekdo od udeležencev ali mednarodna organizacija ponudi za gostitelja sestanka in je takšna ponudba sprejeta. Država gostiteljica mora olajšati vstopne formalnosti za prisotne udeležence na takšnih sestankih.

4. Ob koncu vsake plenarne seje se izvoli predsedstvo, ki predseduje vsem plenarnim sejam, *ad hoc* delovnim skupinam in drugim pomožnim telesom, ki bi bila lahko ustanovljena v času do naslednje letne plenarne seje.

5. Udeleženci sprejemajo svoje odločitve s soglasjem. Če se soglasje izkaže za nemogoče, predsedstvo opravi posvetovanja.

▼B

ADMINISTRATIVNA PODPORA

6. Za učinkovito upravljanje izvajanja sistema potrjevanja je potrebna administrativna podpora. Načini izvajanja in naloge te podpore se preučijo na prvi plenarni seji po odobritvi Generalne skupščine OZN.

7. Administrativna podpora lahko vključuje naslednje naloge:

   (a) da služi pretoku informacij, izmenjavi podatkov in posvetovanjem med udeleženci glede zadev, ki jih predvideva ta dokument;

   (b) vzdrževati in vsem udeležencem dati na voljo izbrane zakone, predpise, pravila, postopke, prakse in statistične podatke, ki se sporočajo v skladu z Oddelkom V;

   (c) priprava dokumentov in nudenje administrativne podpore za plenarno sejo in za sestanke delovnih skupin;

   (d) prevzem tistih dodatnih obveznosti, ki se lahko določijo na plenarnih sejah ali na sestankih delovnih skupin, ki so imenovana na plenarnih sejah.

UDELEŽBA

8. Udeležba v sistemu potrjevanja je odprta na vsesplošni, nediskriminatorni podlagi za vse kandidate, ki so voljni in sposobni izpolnjevati zahteve tega sistema potrjevanja.

9. Vsak kandidat, ki bi želel biti udeležen v sistemu potrjevanja, mora o svoji nameri obvestiti predsedstvo po diplomatski poti. Takšno obvestilo mora vsebovati informacije, navedene v odstavku (a) Oddelka V in biti sporočeno vsem udeležencem v roku enega meseca.

10. Udeleženci nameravajo povabiti k udeležbi na plenarnih sejah kot opazovalce predstavnike civilne družbe, industrije diamantov, vlade neudeležencev in mednarodne organizacije.

OBVEZNOSTI UDELEŽENCEV

11. Udeleženci so dolžni pred letnimi plenarnimi sejami v zvezi s procesom Kimberley vnaprej pripraviti in drugim udeležencem dati na voljo informacije, določene v odstavku (a) Oddelka V, ki pojasnjujejo, kako se zahteve sistema potrjevanja izvajajo v okviru njihovih lastnih pristojnosti.

12. Dnevni red letnih plenarnih sej mora vsebovati točko, po kateri se pregledajo podatki, določeni v odstavku (a) Oddelka V, in udeleženci lahko na zahtevo plenarne seje sporočijo dodatne podrobnosti v zvezi z lastnimi sistemi potrjevanja.

13. Če so potrebna dodatna pojasnila, lahko udeleženci plenarnih sej na priporočilo predsedstva opredelijo in se odločijo za sprejetje dodatnih ukrepov v zvezi s preverjanjem. Takšni ukrepi se izvajajo v skladu z veljavnim nacionalnim in mednarodnim pravom. Ti lahko brez omejitve na omenjene ukrepe vključujejo naslednje:

   (a) zahtevanje dodatnih informacij in pojasnil od udeležencev;

   (b) izvajanje nalog nadzora s strani drugih udeležencev ali njihovih predstavnikov, če obstajajo verodostojni namigi o občutnem nespoštovanju sistema potrjevanja;.

14. Naloge nadzora se opravijo na analitičen, strokoven in nepristranski način s privolitvijo zadevnega udeleženca. Obseg, sestava, mandat/pogoji in časovni okvir teh nalog morajo imeti podlago na danih okoliščinah in jih predsedstvo določi s privolitvijo zadevnega udeleženca in v posvetovanju z vsemi udeleženci.

15. Poročilo o rezultatih nadzornih ukrepov v zvezi s spoštovanjem sistema potrjevanja se pošlje predsedstvu in zadevnemu udeležencu v roku treh tednov po dokončanju naloge. Vse morebitne pripombe udeleženca skupaj s poročilom se objavijo na uradni spletni strani (del strani z omejenim dostopom) o sistemu potrjevanja, najpozneje tri tedne po predložitvi poročila zadevnemu udeležencu. Udeleženci in opazovalci morajo strogo spoštovati zaupnost v zvezi z vprašanji in razpravami o zadevah glede spoštovanja sistema potrjevanja.

SPOŠTOVANJE PRAVIL IN PREPREČEVANJE SPOROV

16. Če se pojavijo težave v zvezi s spoštovanjem pravil s strani udeleženca ali druge težave v zvezi z izvajanjem sistema potrjevanja, lahko zadevni udele-

▼B

ženec o tem obvesti predsedstvo, ki o omenjeni težavi nemudoma obvesti vse udeležence in začne dialog o načinu reševanja omenjenih težav. Udeleženci in opazovalci morajo strogo spoštovati zaupnost v zvezi z vprašanji in razpravami o zadevah glede spoštovanja sistema potrjevanja.

SPREMEMBE

17. Ta dokument se lahko spremeni s soglasjem udeležencev.

18. Spremembe lahko predlaga vsak udeleženec. Predlogi sprememb se v pisni obliki predložijo predsedstvu najmanj devetdeset dni pred naslednjo plenarno sejo, razen če ni drugače dogovorjeno.

19. Predsedstvo vse predloge sprememb nemudoma pošlje vsem udeležencem in opazovalcem in jih uvrsti na dnevni red naslednje plenarne seje.

MEHANIZEM REVIZIJSKEGA PREGLEDA

20. Udeleženci so mnenja, da je sistem potrjevanja treba periodično revidirati, da bi se lahko opravila temeljita analiza vseh elementov, ki jih ta sistem vsebuje. Revizijski pregled mora glede na poglede udeležencev in mednarodnih organizacij zlasti Združenih narodov v zvezi s stalno nevarnostjo, ki jo predstavljajo diamanti, s katerimi se financirajo različna uporniška gibanja, vsebovati predvidevanje vedno prisotne zahteve po takšnem sistemu potrjevanja. Prvi takšen revizijski pregled se mora opraviti najpozneje tri leta po datumu dejanskega začetka izvajanja sistema potrjevanja. Revizijski sestanek bi moral običajno sovpadati z letno plenarno sejo, razen če ni drugače dogovorjeno.

ZAČETEK IZVAJANJA SISTEMA POTRJEVANJA

21. Sistem potrjevanja je treba vzpostaviti na Ministrskem srečanju o sistemu potrjevanja procesa Kimberley za surove diamante, 5. novembra 2002 v Interlaknu.

▼B

Priloga I k PRILOGI I

POTRDILA

A. **Minimalne zahteve glede potrdil**

Vsako potrdilo mora izpolnjevati naslednje minimalne zahteve:

— Na vsakem potrdilu mora biti oznaka „Potrdilo sistema potrjevanja procesa Kimberley“ in naslednji zapis: „Surovi diamanti v tej pošiljki so bili obravnavani v skladu z določbami sistema potrjevanja procesa Kimberley za surove diamante“

— Država porekla za pošiljanje paketov nemešanega (to je enakega) porekla

— Potrdila se lahko izdajo v kateremkoli jeziku pod pogojem, da vsebujejo prevod v angleškem jeziku

— Enotno oštevilčenje s kodo za državo Alpha 2 v skladu z ISO 3166-1

— Varnost pred posegi in ponarejanjem

— Datum izdaje

— Datum izteka veljavnosti

— Organ, ki je izdal potrdilo

— Opredelitev izvoznika in uvoznika

— Karatna teža/masa

— Vrednost v US$

— Število paketov v pošiljki

— Harmonizirano poimenovanje in sistem šifrirnih oznak

— Potrjena veljavnost potrdila s strani pristojnega izvoznega organa

B. **Poljubni elementi potrdila**

Potrdilo ima lahko naslednje poljubne značilnosti:

— Značilne lastnosti potrdila (na primer glede oblike, dodatnih podatkov ali varnostnih elementov)

— Značilnosti v zvezi s kakovostjo surovih diamantov v pošiljki

— Priporočljivo potrdilo o uvozu naj bi vsebovalo naslednje elemente:

Namembna država

Podatki o uvozniku

Karatna teža in vrednost v US$

Harmonizirano poimenovanje in sistem šifrirnih oznak

Datum prejema s strani pristojnega uvoznega organa

Potrditev istovetnosti s strani pristojnega uvoznega organa

C. **Poljubni postopki**

Surovi diamanti se lahko pošiljajo v prozornih varnostnih vrečah.

Enotna številka potrdila se lahko odtisne na posodi.

▼B

Priloga II k PRILOGI I

PRIPOROČILA, PREDVIDENA Z ODDELKOM IV, ODSTAVEK (F)

Splošna priporočila

1. Udeleženci lahko imenujejo uradnega koordinatorja(e), ki skrbi(jo) za izvajanje KP sistema potrjevanja.

2. Udeleženci lahko pretehtajo tudi koristi dopolnjevanja in/ali izboljšanja zbiranja in objavljanja statističnih podatkov, opredeljenih v Prilogi III, glede na vsebino potrdil iz KP sistema potrjevanja.

3. Udeležencem se priporoča, da informacije in podatke, zahtevane glede na Oddelek V, vodijo v računalniški bazi podatkov.

4. Udeležencem se priporoča, da zaradi podpore KP sistemu potrjevanja pošiljajo in sprejemajo elektronska sporočila.

5. Udeleženci, ki proizvajajo diamante in ki uporniške skupine sumijo, da le-te diamante pridobivajo na njihovih ozemljih, se poziva, da določijo področja, kjer potekajo dejavnosti pridobivanja diamantov s strani upornikov in da te podatke dajo na voljo vsem drugim udeležencem. Te podatke je treba redno posodabljati.

6. Udeležence se poziva, da vse druge udeležence preko predsedstva javno seznanijo z imeni posameznikov ali družb, obtoženih zaradi dejavnosti, ki so pomembne za KP sistem potrjevanja.

7. Udeležence se poziva, da vse gotovinske nakupe surovih diamantov opravljajo po uradnih bančnih poteh s preverljivo priloženo spremno dokumentacijo.

8. Udeleženci, ki proizvajajo diamante, morajo svojo proizvodnjo diamantov analizirati na podlagi naslednjih postavk:

   — Značilnosti proizvedenih diamantov

   — Dejanska proizvodnja

Priporočila za nadzor rudnikov diamantov

9. Udeležence se poziva, da zagotovijo dovoljenje za opravljanje dejavnosti vsem rudnikom diamantov in da dejavnosti dovolijo samo rudnikom s takšnim dovoljenjem.

10. Udeležence se poziva k zagotovilu, da raziskovalne in rudniške družbe vzdržujejo učinkovite varnostne standarde, ki zagotavljajo, da konfliktni diamanti ne bi okužili zakonite proizvodnje.

Priporočila za udeležence, ki diamante pridobivajo v manjšem obsegu

11. Vsi obrtniški in neformalni proizvajalci diamantov morajo imeti ustrezno dovoljenje in samo osebe s takšnim dovoljenjem lahko pridobivajo diamante.

12. Evidenca dovoljenj mora vsebovati naslednje minimalne podatke: ime, naslov, narodnost in/ali stalno prebivališče ter področje, kjer se dovoljuje dejavnost izkopavanja diamantov.

Priporočila za kupce, prodajalce in izvoznike surovih diamantov

13. Vsi kupci, prodajalci, agenti in pošiljatelji/ekspeditne družbe, ki so udeleženi v prevozu diamantov, morajo biti registrirani in imeti dovoljenje pristojnih organov udeleženca.

14. Evidenca dovoljenj mora vsebovati naslednje minimalne podatke: ime, naslov in narodnost in/ali stalno prebivališče.

15. Vsi kupci prodajalci in izvozniki surovih diamantov morajo biti zakonsko obvezani, da za obdobje petih let hranijo dnevno evidenco nakupov, prodaje ali izvoza z imeni kupcev ali prodajalcev, svojo številko dovoljenja in zneske za prodane, kupljene ali izvožene diamante.

16. Podatki iz odstavka 14 morajo biti vneseni v računalniško bazo podatkov, da olajšajo predstavitev podrobnih podatkov v zvezi z dejavnostmi posameznih kupcev in prodajalcev surovih diamantov.

▼B

Priporočila za izvozne postopke

17. Vsak izvoznik mora pošiljko surovih diamantov predložiti pristojnemu izvoznemu organu.

18. Pristojnemu organu za izvoz se priporoča, da pred potrditvijo veljavnosti potrdila od izvoznika zahteva izjavo o tem, da izvoženi surovi diamanti niso diamanti, s katerimi se financirajo različna uporniška gibanja.

19. Surovi diamanti morajo biti zapečateni v posodah, ki so varne pred posegi, skupaj s potrdilom ali pravilno overjeno kopijo. Pristojni organ za izvoz nato pošlje podrobno elektronsko sporočilo pristojnemu organu za uvoz s podatki o karatni teži, vrednosti, državi porekla ali izvora, uvozniku in serijsko številko potrdila.

20. Za izvoz shrani pristojni organ vse podatke o pošiljkah surovih diamantov v računalniško bazo podatkov.

Priporočila za uvozne postopke

21. Pristojni organ za uvoz mora elektronsko sporočilo prejeti bodisi pred ali ob prispetju pošiljke surovih diamantov. Sporočilo mora vsebovati podatke o karatni teži, vrednosti, državi porekla ali izvora, izvozniku in serijsko številko potrdila.

22. Pristojni organ za uvoz mora pregledati pošiljko surovih diamantov z namenom preveritve, da na pečatih in posodi ni bilo ugotovljenih posegov in da je izvoz bil izvršen v skladu s KP sistemom potrjevanja.

23. Pristojni organ za uvoz mora odpreti in pregledati vsebino pošiljke z namenom preveritve podatkov, ki so navedeni v potrdilu.

24. Kjer je potrebno in če se tako zahteva, mora organ, pristojen za uvoz, pristojnemu organu za izvoz poslati povratni listič ali odrezek uvoznega potrdila.

25. Pristojni organ za uvoz vse podatke o pošiljkah surovih diamantov shrani v računalniško bazo podatkov.

Pr iporočila za pošiljke z vnosom na in iznosom iz prostocarinskih območij

26. S pošiljkami surovih diamantov ob vnosu na in iznosu iz prostocarinskih območij se ukvarjajo za to določeni organi.

▼B

Priloga III k PRILOGI I

VODENJE STATISTIČNIH PODATKOV

Ob upoštevanju dejstva, da zanesljivi in primerljivi podatki o proizvodnji in mednarodni trgovini s surovimi diamanti predstavljajo ključni dejavnik za učinkovito izvajanje KP sistema potrjevanja in zlasti pri ugotavljanju nepravilnosti ali anomalij, ki bi lahko pokazale na vdiranje konfliktnih diamantov v zakonito trgovino s surovimi diamanti, udeleženci ob upoštevanju potrebe po zaščiti trgovsko občutljivih informacij močno podpirajo naslednja načela:

(a) da vodijo in v standardizirani obliki objavijo v roku dveh mesecev po referenčnem obdobju celovite statistične podatke po četrtletjih o izvozu in uvozu surovih diamantov skupaj s številom veljavno potrjenih izvoznih potrdil in številom uvoženih pošiljk s spremnimi potrdili;

(b) da povsod, kjer je mogoče, vodijo in objavljajo statistične podatke o izvozu in uvozu surovih diamantov glede na poreklo in izvor; glede na karatno težo in vrednost; in glede na harmonizirano poimenovanje in sistem šifrirnih oznak (HS) 7120 10; 7102 21; 7102 31;

(c) da vodijo in na pol leta v roku dveh mesecev po referenčnem obdobju objavljajo statistične podatke o proizvodnji surovih diamantov po karatni teži in vrednosti. Če udeleženec ni v stanju objavljati omenjenih statističnih podatkov, mora o tem nemudoma obvestiti predsedstvo;

(d) da zbirajo in objavljajo omenjene statistične podatke z naslonitvijo predvsem na obstoječe nacionalne postopke in metodologije;

(e) da omenjene statistične podatke dajo na voljo medvladnemu organu ali drugemu primernemu telesu, ki ga udeleženci določijo za (1) izbor in objavo na četrtletni podlagi v zvezi z izvozom in uvozom in (2) na polletni podlagi v zvezi s proizvodnjo. Te statistične podatke morajo zainteresirane strani in udeleženci dati na voljo, posamično ali skupaj, v skladu s pogoji, ki jih določijo udeleženci;

(f) da na plenarnih sejah preučijo statistične podatke v zvezi z mednarodno trgovino in proizvodnjo surovih diamantov z namenom obravnavanja vprašanj v zvezi s tem in učinkovitega izvajanja KP sistema potrjevanja.

▼M27

PRILOGA II

Seznam udeležencev sistema potrjevanja procesa Kimberley in njihovi ustrezno imenovani pristojni organi, ki so navedeni v členih 2, 3, 8, 9, 12, 17, 18, 19 in 20

ANGOLA

Ministry of Geology and Mines
Rua Hochi Min
Luanda
Angola

ARMENIJA

Department of Gemstones and Jewellery
Ministry of Trade and Economic Development
Yerevan
Armenia

AVSTRALIJA

Community Protection Section
Australian Customs Section
Customs House, 5 Constitution Avenue
Canberra ACT 2601
Australia

Minerals Development Section
Department of Industry, Tourism and Resources
GPO Box 9839
Canberra ACT 2601
Australia

BANGLADEŠ

Ministry of Commerce
Export Promotion Bureau
Dhaka
Bangladesh

BELORUSIJA

Department of Finance
Sovetskaja Str., 7
220010 Minsk
Republic of Belarus

BOCVANA

Ministry of Minerals, Energy & Water Resources
PI Bag 0018
Gaborone
Botswana

BRAZILIJA

Ministry of Mines and Energy
Esplanada dos Ministérios — Bloco „U“ — 3º andar
70065 — 900 Brasilia — DF
Brazil

KANADA

Mednarodno:

Department of Foreign Affairs and International Trade
Peace Building and Human Security Division
Lester B Pearson Tower B — Room: B4-120
125 Sussex Drive Ottawa, Ontario K1A 0G2
Canada

▼**M27**

Za pridobitev kanadskega potrdila PK:

Stewardship Division
International and Domestic Market Policy Division
Mineral and Metal Policy Branch
Minerals and Metals Sector
Natural Resources Canada
580 Booth Street, 10th Floor, Room: 10A6
Ottawa, Ontario
Canada K1A 0E4

Splošna vprašanja:

Kimberley Process Office
Minerals and Metals Sector (MMS)
Natural Resources Canada (NRCan)
10th Floor, Area A-7
580 Booth Street
Ottawa, Ontario
Canada K1A 0E4

SREDNJEAFRIŠKA REPUBLIKA

Independent Diamond Valuators (IDV)
Immeuble SOCIM, 2ème étage
BP 1613 Bangui
Central African Republic

KITAJSKA, Ljudska republika Kitajska

Department of Inspection and Quarantine Clearance
General Administration of Quality Supervision, Inspection and Quarantine (AQSIQ)
9 Madiandonglu
Haidian District, Beijing
People's Republic of China

HONGKONG, Posebna upravna regija Ljudske republike Kitajske Hongkong

Department of Trade and Industry
Hong Kong Special Administrative Region
Peoples Republic of China
Room 703, Trade and Industry Tower
700 Nathan Road
Kowloon
Hong Kong
China

KONGO, Demokratična republika Kongo

Centre d'Evaluation, d'Expertise et de Certification (CEEC)
17th floor, BCDC Tower
30th June Avenue
Kinshasa
Democratic Republic of Congo

SLONOKOŠČENA OBALA

Ministry of Mines and Energy
BP V 91
Abidjan
Côte d'Ivoire

HRVAŠKA

Ministry of Economy
Zagreb
Republic of Croatia

▼**M27**

EVROPSKA SKUPNOST

European Commission
DG External Relations/A/2
B-1049 Brussels
Belgium

GANA

Precious Minerals Marketing Company (Ltd.)
Diamond House,
Kinbu Road,
P.O. Box M. 108
Accra
Ghana

GVINEJA

Ministry of Mines and Geology
BP 2696
Conakry
Guinea

GVAJANA

Geology and Mines Commission
P O Box 1028
Upper Brickdam
Stabroek
Georgetown
Guyana

INDIJA

The Gem & Jewellery Export Promotion Council
Diamond Plaza, 5th Floor 391-A, Fr D.B. Marg
Mumbai 400 004
India

INDONEZIJA

Directorate-General of Foreign Trade
Ministry of Trade
JI M.I. Ridwan Rais No 5
Blok I Iantai 4
Jakarta Pusat Kotak Pos. 10110
Jakarta
Indonesia

IZRAEL

Ministry of Industry and Trade
P.O. Box 3007
52130 Ramat Gan
Israel

JAPONSKA

United Nations Policy Division
Foreign Policy Bureau
Ministry of Foreign Affairs
2-11-1, Shibakoen Minato-ku
105-8519 Tokyo
Japan

Mineral and Natural Resources Division
Agency for Natural Resources and Energy
Ministry of Economy, Trade and Industry
1-3-1 Kasumigaseki, Chiyoda-ku
100-8901 Tokyo

▼M27

Japan

KOREJA, Republika Koreja

UN Division
Ministry of Foreign Affairs and Trade
Government Complex Building
77 Sejong-ro, Jongro-gu
Seoul
Korea

Trade Policy Division
Ministry of Commerce, Industry and Enterprise
1 Joongang-dong, Kwacheon-City
Kyunggi-do
Korea

LAOS, Laoška ljudska demokratična republika

Department of Foreign Trade,
Ministry of Commerce
Vientiane
Laos

LIBANON

Ministry of Economy and Trade
Beirut
Lebanon

LESOTO

Commission of Mines and Geology
P.O. Box 750
Maseru 100
Lesotho

LIBERIJA

Government Diamond Office
Ministry of Lands, Mines and Energy
Capitol Hill
P.O. Box 10-9024
1000 Monrovia 10
Liberia

MALEZIJA

Ministry of International Trade and Industry
Blok 10
Komplek Kerajaan Jalan Duta
50622 Kuala Lumpur
Malaysia

MAURITIUS

Ministry of Commerce and Co-operatives
Import Division
2nd Floor, Anglo-Mauritius House
Intendance Street
Port Louis
Mauritius

NAMIBIJA

Diamond Commission
Ministry of Mines and Energy
Private Bag 13297
Windhoek

▼M27

Namibia

NORVEŠKA

Section for Public International Law
Department for Legal Affairs
Royal Ministry of Foreign Affairs
P.O. Box 8114
0032 Oslo
Norway

NOVA ZELANDIJA

Pristojni organ za izdajo potrdil:

Middle East and Africa Division
Ministry of Foreign Affairs and Trade
Private Bag 18 901
Wellington
New Zealand

Pristojni organ za uvoz in izvoz:

New Zealand Customs Service
PO Box 2218
Wellington
New Zealand

RUSKA FEDERACIJA

Gokhran of Russia
14, 1812 Goda St.
121170 Moscow
Russia

SIERRA LEONE

Ministry of Mineral Resources
Youyi Building
Brookfields
Freetown
Sierra Leone

SINGAPUR

Ministry of Trade and Industry
100 High Street
#0901, The Treasury,
Singapore 179434

JUŽNA AFRIKA

South African Diamond Board
240 Commissioner Street
Johannesburg
South Africa

ŠRI LANKA

Trade Information Service
Sri Lanka Export Development Board
42 Nawam Mawatha
Colombo 2
Sri Lanka

ŠVICA

State Secretariat for Economic Affairs
Export Control Policy and Sanctions
Effingerstrasse 1

▼M27

3003 Berne
Switzerland

TAJVAN, PENGHU, KINMEN IN MATSU, ločeno carinsko območje

Export/Import Administration Division
Bureau of Foreign Trade
Ministry of Economic Affairs
Taiwan

TANZANIJA

Commission for Minerals
Ministry of Energy and Minerals
PO Box 2000
Dar es Salaam
Tanzania

TAJSKA

Ministry of Commerce
Department of Foreign Trade
44/100 Thanon Sanam Bin Nam-Nonthaburi
Muang District
Nonthaburi 11000
Thailand

TOGO

Directorate General — Mines and Geology
B.P. 356
216, Avenue Sarakawa
Lomé
Togo

TURČIJA

Foreign Exchange Department
Undersecretariat of Treasury
Hazine Mustesarligi Banka ve Kambiyo Genel Mudurlugu
İnönü Bulvarı No: 36, 06510 Emek
Ankara
Turkey

UKRAJINA

Ministry of Finance
State Gemological Center
Degtyarivska St. 38-44
Kiev
04119 Ukraine

International Department
Diamond Factory „Kristall“
600 Letiya Street 21
21100 Vinnitsa
Ukraine

ZDRUŽENI ARABSKI EMIRATI

Dubai Metals and Commodities Centre
PO Box 63
Dubai
United Arab Emirates

ZDRUŽENE DRŽAVE AMERIKE

U.S. Department of State
2201 C St., N.W.
Washington D.C.

▼**M27**

United States of America

VENEZUELA

Ministry of Basic Industries and Mines
Av. La Estancia, Urb. Chuao, Torre Las Mercedes, Piso 9
Caracas
Venezuela

VIETNAM

Export-Import Management Department
Ministry of Trade of Vietnam
31 Trang Tien
Hanoi 10.000
Vietnam

ZIMBABVE

Principal Minerals Development Office
Ministry of Mines and Mining Development
Private Bag 7709, Causeway
Harare
Zimbabwe

▼M28

PRILOGA III

Seznam pristojnih organov držav članic in njihovih nalog, kakor je določeno v členih 2 in 19

BELGIJA

Federale Overheidsdienst Economie, KMO, Middenstand en Energie, Dienst Vergunningen/Service Public Fédéral Economie,

Italiëlei 124, bus 71
B-2000 Antwerpen
Telefon: (32-3) 206 94 70
Telefaks: (32-3) 206 94 90
E-naslov: kpcs-belgiumdiamonds@economie.fgov.be

V Belgiji bo kontrole izvoza in uvoza surovih diamantov v skladu z Uredbo (ES) št. 2368/2002 ter carinske postopke izvajal samo naslednji organ:

The Diamond Office
Hovenierstraat 22
B-2018 Antwerpen

BOLGARIJA

Ministry of Finance
External Finance Directorate
102, G. Rakovski str.
Sofia, 1040
Bulgaria
Telefon: (359-2) 98 59 24 01/98 59 24 10/98 59 24 15
Telefaks: (359-2) 98 12 498
E-naslov: extfin@minfin.bg

ČEŠKA REPUBLIKA

V Češki republiki bo kontrole izvoza in uvoza surovih diamantov v skladu z Uredbo (ES) št. 2368/2002 ter carinske postopke izvajal samo naslednji organ:

Generální ředitelství cel
Budějovická 7
140 96 Praha 4
Česká republika
Telefon: (420-2) 61 33 38 41, (420-2) 61 33 38 59, prenosni telefon: (420-737) 213 793
Telefaks: (420-2) 61 33 38 70
E-naslov: diamond@cs.mfcr.cz

NEMČIJA

V Nemčiji bo kontrole izvoza in uvoza surovih diamantov v skladu z Uredbo (ES) št. 2368/2002, vključno z izdajo potrdil Skupnosti, izvajal samo naslednji organ:

Hauptzollamt Koblenz
Zollamt Idar-Oberstein
Zertifizierungsstelle für Rohdiamanten
Hauptstraße 197
D-55743 Idar-Oberstein
Telefon: (49-6781) 56 27-0
Telefaks: (49-6781) 56 27-19
E-naslov: poststelle@zabir.bfinv.de

▼M28

Za namene člena 5(3), členov 6, 9, 10, člena 14(3) ter členov 15 in 17 te uredbe, ki zadevajo predvsem obveznosti poročanja Komisiji, naslednji organ deluje kot pristojni nemški organ:

Oberfinanzdirektion Koblenz
Zoll- und Verbrauchsteuerabteilung
Vorort Außenwirtschaftsrecht
Postfach 10 07 64
D-67407 Neustadt/Weinstraße
Telefon: (49-6321) 89 43 49
Telefaks: (49-6321) 89 48 50
E-naslov: diamond.cert@ofdko-nw.bfinv.de

ROMUNIJA

Autoritatea Națională pentru Protecția Consumatorilor
Direcția Metale Prețioase și Pietre Prețioase
Strada Georges Clemenceau nr. 5, sectorul 1
București, România
Cod poștal 010295
Telefon: (40-21) 3184635, 3129890, 3121275
Telefaks: (40-21) 3184635, 3143462
www.anpc.ro

ZDRUŽENO KRALJESTVO

Government Diamond Office
Global Business Group
Room W 3.111.B
Foreign and Commonwealth Office
King Charles Street
London SW1A 2AH
Telefon: (44-207) 008 6903
Telefaks: (44-207) 008 3905
E-naslov: GDO@gtnet.gov.uk

▼B

PRILOGA IV

Potrdilo Skupnosti, predvideno s členom 2

Potrdilo Skupnosti, predvideno s členom 2, mora imeti naslednje značilnosti. Države članice zagotovijo identičnost potrdil, ki jih izdajo. V ta namen Komisiji predložijo vzorce potrdil, ki jih nameravajo izdati.

Države članice so odgovorne za tiskanje potrdil Evropske skupnosti. Potrdila ES se lahko natisnejo v tiskarnah, ki jih določi država članica, v kateri se nahajajo. V takšnem primeru mora vsako potrdilo Evropske skupnosti vsebovati opombo o določitvi tiskarne s strani države članice. Vsako potrdilo Evropske skupnosti mora vsebovati ime in naslov tiskarne ali oznako, ki omogoča prepoznavo istovetnosti tiskarja. Tiskarna mora zagotavljati visoko varnost tiskanja vrednostnih tiskovin. Tiskarna mora imeti ustrezne reference vladnih in gospodarskih odjemalcev njenih storitev.

Evropska komisija da na voljo vzorce izvirnikov potrdil ES organom ES.

Materiali

— Dimenzije: A4 (210 mm x 297 mm);

▼M2

— Vodni znak z nevidnimi (rumenimi/rdečimi) UV-vlakni;

— Občutljiv za topilo;

▼B

— Zakriti UV elementi (značilnosti dokumenta so jasno razvidne samo pod ultravijolično svetlobo);

▼M2

— papir 95 g/m^2.

▼B

Tiskanje

▼M2

— Mavrično obarvano ozadje (občutljivo za topila);

▼B

— Učinek „mavrice“ z varnostnim ozadjem na fotokopijah ni viden.

— Uporabljena črnila morajo biti „občutljiva na topila“, zaradi zaščite dokumenta pred uporabo kemičnih sredstev, kakor je belilo, pri spreminjanju vpisanega besedila.

— Enobarvno ozadje (neizbrisljivo in svetlobno obstojno);

— Natisnjenje dodatne „mavrice“ zaradi zaščite potrdila pred učinki izpostavljenosti sončni svetlobi.

— Nevidna UV razporeditev (zvezde zastave EU);

— Tiskar mora zaradi varnosti uporabiti pravilno gostoto črnila, da zagotovi, da UV značilnost ni vidna pod normalno svetlobo.

— Zastava EU: Tiskana z zlato in evropsko modro barvo;

— Rob z globinskim tiskom (intaglio);

— Globinski tisk z učinkom otipa je ena izmed najbolj pomembnih značilnosti dokumenta.

— Natisnjena vrstica z zelo majhnimi črkami „Kimberley Process Certificate“,

— Latentna podoba: KP;

▼M2

— Mikronapis „KPCS“;

▼B

— Načrtovanje okrasnega ozadja dokumenta mora predvideti vključitev zaščite proti kopiranju („Medallion“).

Številčenje

— Vsako potrdilo Evropske skupnosti mora imeti enotno serijsko številko, pred katero stoji koda: ES.

▼B

— Komisija dodeli državam članicam, ki nameravajo izdajati potrdila ES, serijske številke.

— Potrebna sta dva tipa številčenja z medsebojnim ujemanjem — vidno in nevidno:

— Prvi tip: ►M2 zaporedje osmih številk ◄, enkratni natis na vse dele dokumenta, v črnem tisku ►M17 ———— ◄

— Za natis oštevilčenja vsakega potrdila je v celoti odgovorna tiskarna.

— Tiskarna je dolžna voditi bazo podatkov o številčenju potrdil.

▼M17

———

▼B

— ►M17 Drugi tip: zaporedje osmih številk v nevidnem tisku (ki se ujemajo s prvim tipom), fosforescenčni učinek pod UV svetlobo. ◄

Jezik

Angleški in, kjer je pomembno, jezik(i) zadevne države članice.

Razporeditev(lay out) in dodelava

Obvezno predpisane značilnosti

▼M2

Črtična perforacija v enem položaju, razrez na posamezne liste A4, 100 mm od desnega roba.

▼B

(a) leva stran:

EUROPEAN COMMUNITY
Unique Number: EC
KIMBERLY PROCESS CERTIFICATE

The rough diamonds in this shipment have been handled in accordance with the provisions of the Kimberly Process Certification Scheme for rough diamonds.

Country of Origin ..... Number of Parcels: .....

Country of Provenance

Name and address of exporter: .....

Name and address of importer: .....

	Carat	Value (USD)
7102.10		
7102.21		
7102.31		

THIS CERTIFICATE

Issued on ..... Expires .....

.....
Signature of Authorised Officer/Official Stamp

▼B

(b) desna stran:



Unique Number: EC
EUROPEAN COMMUNITY
KIMBERLY PROCESS CERTIFICATE
IMPORT CONFIRMATION

It is hereby certified that the rough diamonds in this shipment exported

From .....

Were accepted for import

Into .....

By .....

On .....

And that the import has been checked and verified in compliance with the provisions of the Kimberley Certification Scheme for rough diammonds.

	Carat	Value (USD)
7102.10		
7102.21		
7102.31		

.....
Signature of Authorised Officer

Stamp of Imparting Authority

▼B

PRILOGA V

Seznam organizacij, ki se ukvarjajo z diamanti in ki uporabljajo sistem jamstev in samouravnavanja industrije, navedenih v členih 13 in 17

▼M4

Antwerpsche Diamantkring CV
Hoveniersstraat 2 bus 515
B-2018 Antwerpen
Beurs voor Diamanthandel CV
Pelikaanstraat 78
B-2018 Antwerpen
Diamantclub van Antwerpen CV
Pelikanstraat 62
B-2018 Antwerpen
Vrije Diamanthandel NV
Pelikanstraat 62
B-2018 Antwerpen

▼M6

The London Diamond Bourse and Club
100 Hatton Garden
London EC1N 8NX
Združeno kraljestvo

▼M16

Oberfinanzdirektion Koblenz
– Zoll- und Verbrauchsteuerabteilung –
Vorort Außenwirtschaftsrecht
Postfach 10 07 64
D-67407 Neustadt a. d. Weinstr.
Deutschland
Tel: (49-6321) 894-0
Faks: (49-6321) 894-850
E-pošta: diamond.cert@ofdko-nw.bfinv.de